



Early Journal Content on JSTOR, Free to Anyone in the World

This article is one of nearly 500,000 scholarly works digitized and made freely available to everyone in the world by JSTOR.

Known as the Early Journal Content, this set of works include research articles, news, letters, and other writings published in more than 200 of the oldest leading academic journals. The works date from the mid-seventeenth to the early twentieth centuries.

We encourage people to read and share the Early Journal Content openly and to tell others that this resource exists. People may post this content online or redistribute in any way for non-commercial purposes.

Read more about Early Journal Content at <http://about.jstor.org/participate-jstor/individuals/early-journal-content>.

JSTOR is a digital library of academic journals, books, and primary source objects. JSTOR helps people discover, use, and build upon a wide range of content through a powerful research and teaching platform, and preserves this content for future generations. JSTOR is part of ITHAKA, a not-for-profit organization that also includes Ithaka S+R and Portico. For more information about JSTOR, please contact support@jstor.org.

ASTRONOMICAL OBSERVATIONS. 263

1786,			Micrometer mea- sure of Z. D.		Difference in min. & seco.
		On Meridian.	r.	d.	
March 19th.	♂ Gem.	7 16 37½	14	36	
	New Planet	7 22 47½	24	8½	
			Diff.	9 20½	= 30 24
21st.	♂ Gem.	7 8 46	5	18	
	New Planet	7 14 53	14	37½	
			Diff.	9 19½	= 30 18
23d.	♂ Gem.	7 0 54½	3	28½	
	New Planet	7 7 1½	12	47	
			Diff.	9 18½	= 30 15
24th.	♂ Gem.	6 56 59	8	14½	
	New Planet	7 3 0	17	34	
			Diff.	9 19½	= 30 18
25th.	♂ Gem.	6 53 3			
	New Planet	6 59 16			
27th.	♂ Gem.	6 45 11	8	13½	
	New Planet	6 51 18	17	31	
			Diff.	9 17½	= 30 10
April 2d.	♂ Gem.	6 21 36			
	New Planet	6 27 53			

N. B. In these observations the declination of the New Planet was constantly greater than that of ♂ Geminorum, but less than μ .

N° XXXV.

*A Letter from Mr. OTTO, to Dr. FRANKLIN, with a
Memoir on the Discovery of America.*

New-York, 1st April, 1786.

SIR,

Read Apr.
7, 1786.

ALMOST all the authors who have written upon the discovery of America, make mention of some information which Christopher Columbus procured at Madeira, upon the existence of a western continent; but they do not tell us, positively, how far this in-
formation

formation assisted him, or from what source he derived it. I have always been curious to clear up this interesting part of history; and in running over many ancient historians, as well German as Spanish, I have found some circumstances, which have appeared to me to establish, in the clearest manner, a discovery anterior to that of Columbus. I have the honor to send you the result of my enquiries; and if you think this piece worthy of being submitted to the consideration of the Philosophical Society, I beg you to present it to them as a mark of my homage, and of the desire which I have of being of some service.

I have the honor to be, with respectful attachment.

Your excellency's very humble and

Most obedient servant,

O T T O.

His excellency Dr. Franklin.

MONSIEUR,

A New-York, le 1 Avril, 1786.

PRESQUE tous les auteurs qui ont écrit sur la découverte de l'Amerique, font mention de quelques renseignemens que Christophe Colomb s'est procurés dans l'isle de Madere sur l'existence d'un continent occidental, mais ils ne nous disent pas positivement jusqu'à quel point ces relations ont pu lui être utiles, ou quelle en a été la source. J'ai toujours été curieux de débrouiller cette partie intéressante de l'histoire; et en parcourant plusieurs anciens historiens, tant Allemands qu'Espagnols, j'ai trouvé quelques détails qui m'ont paru établir d'une manière indubitable une découverte antérieure à celle de Colomb. J'ai l'honneur de vous en adresser le résumé, et si vous croyés que cette piece soit digne d'être mise sous les yeux de la société philosophique, je vous supplie de la lui présenter comme une marque de mon hommage et du desir que j'ai de lui être de quelque utilité.

J'ai l'honneur d'être avec un respectueux attachement,

MONSIEUR,

De votre Excellence,

Le très humble et très obeissant serviteur,

S. E. M. FRANKLIN.

O T T O.

Memoir upon the Discovery of America.

IT has always been looked on as a piece of injustice, not to have given the name of Columbus to that valuable part of the world which he discovered; and that Americanus Vespucius, who did nothing but follow his footsteps, has had the good fortune of having his name handed down to the most distant posterity, to the prejudice of his predecessor. What then will be said, if it shall be proved, that neither of those celebrated navigators were the first discoverers of this immense country, and that this honor belongs to a man scarcely known in the republic of letters. This, however, is what I shall attempt in the following paper; and if the obscurity of contemporary writers and the distance of time, do not afford arguments sufficient for an absolute demonstration, there will however be enough to call in question the pretensions of Christopher Columbus.

I shall not here enter into an examination of the reveries of some historians, on the voyages of the Carthaginians, the Atlantis of Plato, the bold expedition of Madoc prince of Wales and son of Owen Guinnett, of which Hackluyt has preserved some account, nor on the voyages of Bacchus, or the land Ophir of Solomon. Conjectures of this kind, whether true or false, cannot lessen the glory of Columbus, were there not proof that he received, just before

MEMOIRE SUR LA DECOUVERTE DE L'AMERIQUE. MARS 1786.

ON a regardé jusqu'ici comme une injustice qu'on n'ait point donné le nom de Christophe Colomb à la belle partie du monde qu'il a découverte, et qu'Americ Vespuce, qui n'a fait que marcher sur ses traces, ait eu le bonheur de faire passer son souvenir à la posterité la plus éloignée au préjudice de son prédécesseur. Que diroit'on s'il étoit prouvé qu'aucun de ces grands navigateurs n'a le mérite de la première découverte de ce pays immense, et que l'honneur en est dû à un homme presque inconnu dans la république des lettres? C'est ce que je me propose de faire dans ce mémoire, et si l'obscurité des écrivains contemporains et l'éloignement des époques ne me permettent pas de pousser mes argumens jusqu'à l'évidence, ils suffiront au moins pour établir des doutes fondés sur la prétendue découverte de Christophe Colomb.

Nous n'examinerons point ici les rêves de quelques historiens sur la navigation des Carthaginois sur l'Atlantide de Platon, sur les expéditions hardies de Madox, prince de Gailles, et fils d'Owen Guynet, dont Hakluyt nous a conservé les détails, ni sur les voyages de Bacchus ni sur l'Ophir de Salomon; ces conjectures vraies ou fausses ne sauroient diminuer la gloire de
Christophe

before his expedition, the charts and journal of a learned astronomer who had been in America.

Garcilasso de la Vega, born at Cusco in Peru, has given us an history of his country, in which, to take from Columbus the merit of the discovery of America, and to give the honor of it to the Spaniards, he assures us, that this navigator had been informed of the existence of another continent by Alonzo Sanchez de Huelva, who in his voyage to the Canaries had been driven by a gale of wind to the Antilles; but that his chief information was procured from a celebrated geographer of the name of Martin Behenira. Garcilasso says nothing more of this Behenira; and since we know of no Spanish geographer of this name, Garcilasso has been suspected of making a sacrifice of truth to the desire of wresting from a Genoese the glory of discovering the new world.

On looking over, with attention, a list of all the learned men of the fifteenth century, I find the name of Martin Behem, a famous geographer and navigator. The christian name is the same with that mentioned by Garcilasso, and I find that the syllables *ira*, added to his name, are owing to a particular circumstance; namely, the honor conferred on him by John II. king of Portugal. It is then possible, that this Martin Behem is the same person as Martin Behenira mentioned by Garcilasso; but this vague conjecture will receive the stamp of truth by the following detail. The

Christophe Colomb, s'il n'étoit prouvé, que, peu de tems avant son expédition, un astronome savant avoit été en Amérique, et lui avoit communiqué ses cartes et ses journaux.

Garcilasso de la Vega, né à Cusco en Perou, nous a donné une histoire de sa patrie dans laquelle, pour ôter à Colomb le mérite de la decouverte de l'Amérique, et pour en faire honneur aux Espagnols, il assure que ce navigateur avoit été instruit de l'existence d'un autre continent par Alonzo Sanchez de Huelva, qui faisant route pour les Canaries avoit été poussé aux Antilles par un coup de vent; mais qu'il avoit sur tout tiré grand parti des informations d'un celebre geographe nommé Martin Behenira. Garcilasso ne nous dit rien de plus sur ce Behenira, et comme on ne connoit point de géographe Espagnol de ce nom, on a soupçonné de la Vega d'avoir sacrifié la vérité au desir de ne pas laisser à un Génois la gloire d'avoir decouvert le nouveau monde.

En parcourant avec attention la liste de tous les savans du XV siecle, je trouve le nom de Martin Behem, grand géographe et navigateur, je trouve que le nom de batême est conforme à celui qui est cité par Garcilasso, que les syllabes *ira* ajoutées à son nom doivent être dues à une circonstance particuliere, et cette circonstance je la trouve dans la confiance dont il a été honoré par Jean II roi de Portugal. Il est donc possible que ce Martin Behem soit le même homme que ce Martin Behenira mentionné par Garcilasso; mais cette-conjecture vague aura tous les caracteres de l'évidence par les détails suivans.

L'histoire

The literary history of Germany gives an account of a Martin Behem, Beheim, or Behin, who was born at Nurenburch, an imperial city of the circle of Franconia, of a noble family, some branches of which are yet extant. He was much addicted to the study of geography, astronomy and navigation, from his infancy. At a more mature age he often thought on the possibility of the existence of the Antipodes and of a western continent. Filled with this great idea, he paid a visit in 1459 to Isabella daughter of John the I. king of Portugal and regent of the duchy of Burgundy and Flanders. Having informed her of his designs, he procured a vessel, in which he made the discovery of the island of Fayal in 1460. He there established a colony of Flemings, whose descendants yet exist in the Azores; which were, for some time called the Flemish islands. This circumstance is proved, not only by the writings of cotemporary authors, but also by the manuscripts preserved in the records of Nurenburch, from which the following is copied. “ Martin Behem tender-
 “ ed his services to the daughter of John king of Lusitania, who reigned after the death of Philip of Burgundy firnamed the Good, and from her procured a ship,
 “ by means of which, having sailed beyond all the then
 “ known limits of the western ocean, he was the first who,
 “ in the memory of man, discovered the island of Fayal,
 “ abound-

L'histoire littéraire de l'Allemagne nous apprend que *Martin Behem, Beheim ou Behin* est né à Nuremberg, ville impériale du cercle de Franconie, d'une famille noble dont quelques branches existent encore aujourd'hui. Dès sa plus tendre jeunesse il se livra à l'étude de la géographie, de l'astronomie et de la navigation. Parvenu à un âge mur il réfléchit beaucoup sur la possibilité de l'existence des Antipodes et d'un continent occidental. Rempli de cette grande idée, il fut trouver en 1459 Isabelle fille de Jean I. roi de Portugal et regente du duché de Bourgogne et de Flandre. Après lui avoir fait part de ses projets, il en obtint un vaisseau avec lequel il fit, en 1460, la découverte de l'île de Fayal. Il y établit une colonie Flamande, dont les descendants existent encore aujourd'hui aux Açores, qu'on a appelées pendant quelque tems les îles Flamandes. Cette circonstance est prouvée, non seulement par les auteurs contemporains, mais par des manuscrits conservés dans les archives de Nuremberg, dont voici la copie : “ Martinus
 “ Behemus, Joannis Lusitaniæ regis filiæ, quæ post obitum Philippi Burgundi cognomento
 “ boni, rerum dominabatur, operam suam addixit, et ab ea navim impetravit, qua occidentalibus
 “ oceani hæcenus cognitos terminos et fines prætervectus *primus* post hominum memoriam
 “ *Fayalem* insulam, *Fago* arbore, quam Lusitani *Fage* vocant, ac unde appellatio ei hæsit abundem
 “ dantem

“abounding with beachtrees, which the people of Lusitania call Faye; whence it derived its name. After this he discovered the neighbouring islands, called by one general name *the Azores*, from the multitude of hawks which build their nests there (for the Lusitanians use this term for hawks, and the French too use the word *Effos* or *Efiores* in their pursuit of this game) and left colonies of the Flemish on them; when they began to be called Flemish islands, &c.” Although this record is contrary to the generally received opinion, that the Azores were discovered by Gonçalva Velho, a Portuguese, yet its authenticity cannot be doubted; it is confirmed by several cotemporary writers, and especially by Wagenceil, one of the most learned men of the last century; who after having travelled into Africa, and throughout all Europe, was made doctor of laws at Orleans and chosen fellow of the academy of Turin and Padua, although he was a German by birth. The particulars are to be found in his universal history and geography. I have moreover received, from the records of Nurenberg, a note written in German on parchment, which contains the following facts. “Martin Behem, esquire, son of Mr. Martin Behem of Schroperin, lived in the reign of John II. king of Portugal, in an island which he discovered, and called the island of Fayal, one of the Azores, lying in the western ocean.”

After having obtained from the regent Isabella a grant of Fayal, and resided there about twenty years, during which

“dantem reperit, nec minus postea finitimas insulas, uno nomine ab accipitrum ibi nidificantium multitudine *Açores* dictas (Lusitani enim hoc vocabulo *accipitres* efferunt, et Galli quod in aucupii verbum *Effos* et *Efiores* adhibent) detexit, ac flandrorum colonias in iis reliquit, unde et insulæ illæ Flandriæ vocari cæperunt, &c.” Quoique ce monument soit contraire à l'opinion généralement reçue que les Açores ont été découvertes par un Portugais nommé Gonzalve Velho, on ne sauroit douter de son authenticité; il se trouve confirmé par plusieurs auteurs contemporains, et surtout par Wagenheil, un des plus grands savans du dernier siècle, qui après avoir voyagé par l'Afrique et par toute l'Europe, a été fait docteur en droit à Orleans, et academicien à Turin et à Padoue quoiqu'il fut né Allemand. On en trouve des détails dans son histoire universelle et dans sa géographie. On m'a d'ailleurs communiqué dans les archives de Nurenberg une note en Allemand écrite sur parchemin, contenant les faits suivans: “M. Martin Beham, ecuyer, fils de M. Martin Beham de Scopperin, a vécu sous le règne de Jean II. roi de Portugal, dans une île qu'il a trouvée lui même, et qu'il a appelée “île de Fayal; elle est située aux Açores dans l'océan occidental.”

Après avoir obtenu de la regente Isabelle la propriété de Fayal, et après y avoir employé environ

which time he was busied in making fresh discoveries in geography, by small excursions, which need not be mentioned, Behem applied in 1484 (which was eight years before Columbus's expedition) to John II. king of Portugal, to procure the means of undertaking a great expedition towards the south-west. This prince gave him some ships, with which he discovered that part of America, which is now called Brazil; and he even sailed to the straits of Magellan, or to the country of some savage tribes, whom he called Patagonians, from the extremities of their bodies being covered with a skin more like a bear's paws than human hands and feet. This fact is proved by authentic records, preserved in the archives of Nuremberg. One of which in particular deserves attention "Martin Behem, traversing the Atlantic ocean for several years, examined the American islands, and discovered the strait which bears the name of Magellan, before either Christopher Columbus or Magellan sailed those seas; and even mathematically delineated on a geographical chart for the king of Lusitania, the situation of the coast, around every part of that famous and renowned strait." This assertion is supported by Behem's own letters, written in German and preserved in the archives of Nuremberg, in a book which contains the birth and illustrious actions of the nobility of that city. These let-

M m ters

viron 20 années à faire des recherches ultérieures sur la géographie, dans de petites excursions que ne méritent par d'être rapportées ici; Behem s'adressa en 1484, c'est à dire huit années avant l'expédition de Christophe Colomb, à Jean II. roi de Portugal, pour obtenir de lui les moyens d'entreprendre une grande expedition vers le sud-ouest. Ce prince lui confia quelques vaisseaux avec lesquels il decouvrit la partie de l'Amerique connue sous le nom de Bresil, et il étendit meme sa navigation jusqu'au détroit de Magellan, ou à la terre de quelques hordes sauvages qu'il appella Patagons, puisque les extremités de leurs corps couvertes de peaux ressembloient plutôt à des pattes d'ours qu'à des pieds et à des mains. Ce fait est prouvé par des documens authentiques déposés dans les archives de Nuremberg. Il y en a un surtout qui merite notre attention: "Martinus Behemus per oceanum Atlanticum huc illic annos plusculos oberrans, ante Christophorum Columbum Americæ insulas, ante Fernandum Magellantum, fretum quod ab eo cognomentum habet pervestigavit, unde et in *tabula geographica longe prius quam Magellanes* de expeditione sua cogitasset, omnem circa insigne clarissimumque fretum illud oræ habitudinem Lusitaniz regi radio delineavit." Cette assertion se trouve appuyée par des lettres de Behem écrites en Allemand, et conservées dans les archives de Nuremberg, dans un volume contenant l'origine et les actions éclatantes des patriciens de cette ville. Ces lettres

ters are dated in 1486; that is, six years before the expedition of Columbus. This wonderful discovery has not escaped the notice of cotemporary writers. The following passage is extracted from the chronicle of Hartman Schedl: "In the year 1485, John the second, king of Portugal, a man of a magnanimous spirit, furnished some gallies with provisions, and sent them to the southward beyond the straits of Gibraltar. He gave the command of this squadron to James Canus, a Portuguese, and Martin Behem a German of Nurenberg in Upper Germany, descended of the family of Bonna, a man very well acquainted with the situation of the globe, blessed with a constitution able to bear the fatigues of the sea, and who by actual experiments and long sailing, had made himself perfectly master with regard to the longitudes and latitudes of Ptolemy, in the west. These two, by the bounty of Heaven, coasting along the southern ocean, and having crossed the æquator, got into the other hemisphere, where facing to the eastward, their shadows projected towards the south and right-hand. Thus, by their industry, they may be said to have opened to us another world hitherto unknown, and for many years attempted by none but the Genoese, and by them in vain. Having finished this cruise in the space of twenty-six months, they returned to Portugal, with the loss of many of their seamen, by the violence of the climate." This

lettres sont datées de 1486, c'est à dire six années avant l'expédition de Christophe Colomb. Quelques auteurs contemporains n'ont pas manqué de faire mention d'une decouverte aussi étonnante. Je trouve entre autres dans la chronique de Hartman Schedl le passage suivant : "Anno Domini 1485, Johannes secundus Portugalliæ rex, altissimi vir cordis, certas galeas omnibus ad victum necessariis instruxit, easque ultra columnas Herculis ad meridiem misit. Præfecit autem his patronos duos Jacobum Canum Portugallensem et Martinum Behemum, hominem Germanum ex Nuringberga superioris Germaniæ de Bonna familia natum, hominem inquam in cognoscendo situ terræ peritissimum, marisque patientissimum, qui Ptolomæi longitudes et latitudes in occidente ad unguem experimento longævaque navigatione novit. Hi duo, bono Deorum auspicio mare meridionale fulcantes a littore non longe evagantes superato circulo æquinoctiali in alterum orbem excepti sunt, ubi ipsis stantibus orientem versus umbra ad meridiem et dexteram projiciebatur. Aperuere igitur sua industria alium orbem hætenus nobis incognitum, et multis annis a nullis quam a *Jansenibus licet frustra* tentatum; peracta autem hujusmodi navigatione vicissim sexto mense reversi sunt in Portugalliam, pluribus ob æcris impatientiam mortuis."

Cequi

This passage becomes more interesting, from being quoted in a book on the state of Europe during the reign of the emperor Frederick III. by the learned historian Æneas Sylvius, afterwards pope Pius II. This historian died before the discoveries of Behem were made, but the publishers of his works, thought the passage in Hartman Schedl so important, that they inserted it in the history. We also find the following particulars, in the remarks made by Petrus Matæus, on the canon law, two years before the expedition of Columbus: "The first christian voyages to the newly discovered islands became frequent, under the reign of Henry son of John king of Lusitania. After his death, Alphonfus the fifth prosecuted the design, and John who succeeded him followed the plan of Alphonfus by the assistance of Martin Bœhm, a very experienced navigator, so that, in a short time, the name of Lusitania become famous over the whole world." Cellarius, one of the most learned men of his age, says expressly: "Bœhm did not think it enough to survey the island of Fayal, which he first discovered, or the other adjacent islands which the Lusitanians call Azores, and we after the example of Bœhm's companions, call Flemish islands; but advanced still farther and farther south, until he arrived at the remotest strait, beyond which, Ferdinand Magellan, following his tract, afterwards sailed and called it after his own name."

M m 2

All

Ce qui rend ce passage plus intéressant encore, c'est qu'il est cité dans l'ouvrage du savant historien Æneas Sylvius, depuis pape sous le nom de Pie II. sur l'état de l'Europe du tems de l'empereur Frédéric III. Cet historien est mort avant les decouvertes de Behem, mais les copistes de l'ouvrage d'Æneas Sylvius ont trouvé le passage de Hartman Schedl si intéressant qu'ils l'ont inséré dans le corps de cette histoire. Nous trouvons d'ailleurs dans les notes que Petrus Matæi a faites sur le droit canon, deux ans avant l'expédition de Colomb, les détails suivans: "Primæ navigationes christianæ ad novas insulas elucescere ceperunt sub Henrico Johannis Lusitaniæ regis filio, &c. illo mortuo Alphonfus V. capta prosecutus est; Alphonsum Johannes imitatus opera Martini Bobemi, hominis in cursu navium peritissimi, ut brevi tempore nihil celebrius per totum orbem audiretur ipso Lusitaniæ nomine." Cellarius, un des plus grands savans de son siècle, dit expressément: "Behaimius non modo Fagalem insulam, quam primus invenit, aut alias circumjectas quas Azores Lusitani, nos Flandriæ a Behaimi comitibus, nominant, perlustrandas sibi censuit, verum etiam in austrum magis et magis progressus usque ad ultimum fretum, quod Ferdinandus Magellanus hujus ductum secutus, pertransiit et de suo id nomine appellavit."

Toutes

All these quotations, which cannot be thought tedious, since they serve to prove a fact almost unknown, seem to demonstrate, that the first discovery of America is due to the Portuguese, and not to the Spaniards; and that the chief merit belongs to a German astronomer. The expedition of Ferdinand Magellan, which did not take place before the year 1519, arose from the following fortunate circumstance. This person, being in the apartment of the king of Portugal, saw there a chart of the coast of America, drawn by Behem, and at once conceived the bold project of following the steps of this great navigator. Jerome Benzon, who published a description of America in 1550, speaks of this chart, a copy of which, sent by Behem himself, is preserved in the archives of Nuremberg. The celebrated astronomer Riccioli, though an Italian, yet does not seem willing to give his countryman the honor of this important discovery. In his geography reformed, book III. page 90, he says: "Christopher Columbus never thought of an expedition to the West Indies, until some time before, while in the island of Madeira, where amusing himself in forming and delineating geographical charts, he obtained information from Martin Bœhm, or as the Spaniards say, from Alphonso Sanchez de Hueiva, a pilot, who by meer chance had fallen in with the island afterwards called Dominica." And in another place, "let Bœhm and Columbus have each their praise, they
" were

Toutes ces citations qui ne sauroient être trop longues, parcequ'elles servent à prouver un fait presque inconnu, paroissent demontrer que la premiere decouverte de l'Amerique est due aux Portugais, et non aux Espagnols; et que c'est un astronome Allemand qui étoit à leur tête. L'expédition de Ferdinand Magellan, qui n'a eu lieu qu'en 1519, est due à un heureux hazard. Ce navigateur se trouvant dans l'appartement du roi de Portugal, y vit une carte des cotes de l'Amerique tracée par Behem, et conçut dès lors le projet hardi de suivre la route de ce grand navigateur. Jerome Benzon, qui a donnée en 1550, une description de l'Amerique, fait mention de cette carte, dont on a conservé une copie dans les archives de Nuremberg, où Behem l'avoit envoyée lui-même; le celebre astronome Riccioli, qui étoit lui-même Italien, ne paroît pas cependant vouloir attribuer à son compatriote cette importante decouverte; il dit dans sa geographie reformée, livre 3. p. 90. "Christophorus Columbus, cum prius in Madera insula, ubi consiciendis et delineandis chartis geographicis vacabat, indicio habito a Martino Bohemo, aut ut Hispani dicunt ab Alphonso Sanchez de Hueiva, nauclero qui forte inciderat in insulam, postea Dominicam dictam, cogitavit de navigatione in Indiam occidentalem." Et dans un autre endroit, "Sit sua laus Bohemo, sit sua laus Columbo
" ambo

“ were both excellent navigators; but Columbus would never have thought of his expedition to America, had not Bœhm gone there before him. His name is not so much celebrated as that of Columbus, Americus or Magellan, although he is superior to them all.”

But the most positive proof of the great services rendered to the crown of Portugal by Behem, is the recompence bestowed on him by king John, who in 1485 knighted him in the most solemn manner, in the presence of all his court. I have before me a German paper extracted from the archives of Nuremberg to the following purpose. “ In the year 1485, on the 18th of February, in Portugal, in the city of Allafavas, and in the church of St. Salvador, after the mass, Martin Behem of Nuremberg, was made a knight by the hands of the most puissant lord, John the second king of Portugal, Algarve, Africa and Guinea; and his chief squire was the king himself, who put the sword in his belt; and the duke of Begia was his second squire, who put on his right spur; and his third squire was count Christopher de Mela, the king’s cousin, who put on his left spur; and his fourth squire was count Martini Marbarinis who put on his iron helmet; and the king himself gave him the blow on the shoulder, which was done in the presence of all the princes, lords and knights of the kingdom: and he

“ espoused

“ ambo fuerunt magni navarchi, sed nunquam de sua in Americam expeditione cogitasset Columbus nisi Bohemum habuisset prædecessorem. Hujus nomen non tantopere celebratur quanto Columbi, Americi et Magellani, quamvis his tribus sit præferendus.”

Mais ce qui prouve plus que toute autre chose les grands services rendus par Behem à la couronne de Portugal, c’est la reconnaissance du roi Jean, qui en 1485, le fit lui-même chevalier, de la manière la plus solennelle, et en présence de toute sa cour. J’ai sous mes yeux un document Allemand, tiré des archives de Nuremberg, de la tenur suivante : “ En 1485, le 18 Février, en Portugal dans la ville d’Allafavas, et dans l’église de Santo Salvador, après la messe, a été fait chevalier Martino Behem, de Nuremberg, par la main du très puissant seigneur roi Jean second de Portugal, roi d’Algarve, roi d’Afrique et roi de Guinée; et son premier ecuyer étoit le roi lui-même, qui mit son épée à son ceinturon; et le duc de Begia étoit son second ecuyer qui lui mit son épéron droit; et son troisième ecuyer étoit le comte Christophe de Mela cousin du roi, qui lui mit son épéron gauche; et son quatrième ecuyer étoit le comte Martini Marbarinis, qui lui mit son casque de fer; et le roi lui donna lui-même un coup sur l’épaule; ce qui se passa en présence de tous les princes et de tous les seigneurs et chevaliers du royaume; et il a épousé la fille d’un grand seigneur

“ en

“ espoused the daughter of a great lord, in consideration of the important services he had performed, and he was made governor of the island of Fayal.” These marks of distinction conferred on a stranger, could not be meant as a recompence for the discovery of the Azores, which was made 20 years before; but as a reward for the discovery of Congo, from whence the chevalier Behem had brought gold and different kinds of precious wares. This discovery made much greater impression than that of a western world, made at the same time, but it neither increased the wealth of the royal treasury, nor satisfied the avarice of the merchants.

In 1492 the chevalier Behem, crowned with honors and riches, undertook a journey to Nuremberg, to visit his native country and his family. He there made a terrestrial globe, which is looked on as a master-piece for that time, and which is still preserved in the library of that city. The tract of his discoveries may there be seen under the name of western lands, and from their situation it cannot be doubted, that they are the present coasts of Brazil and the environs of the straits of Magellan. This globe was made in the same year that Columbus set out on his expedition, from whence it is not possible that Behem could have profited by the works of this navigator, who besides, went a much more northerly course.

After having performed several other interesting voyages, the chevelier Behem died at Lisbon in July 1506, regretted

“ en considération des services qu'il a rendus, et il a été fait gouverneur de l'île de Fayal.” Cette grande distinction accordée à un étranger, ne pouvoit être la récompense de la découverte des Açores, qui avoit eu lieu plus de 20 ans auparavant; mais elle étoit le prix de la découverte du Congo, d'où le chevalier Behem avoit apporté de l'or et plusieurs marchandises précieuses. Cette découverte fit beaucoup plus d'impression que celle d'une terre occidentale faite dans le même tems, mais qui n'offroit aucun bénéfice au trésor royal ni à la cupidité des marchands.

En 1492, le chevalier Behem, comblé d'honneur et de richesses, entreprit un voyage à Nuremberg, pour revoir sa patrie et sa famille. Il y composa un globe terrestre, qui est regardé comme un chef d'œuvre de son tems, et qui est encore conservé dans la bibliothèque de cette ville. On y voit la trace de ses découvertes sous le nom de terres occidentales, et par leur situation on ne peut disconvenir qu'elles ne soient les côtes actuelles du Brésil et les environs du détroit de Magellan. Ce globe est fait dans la même année où Colomb a commencé son expédition; il est donc impossible que Behem ait profité du travail de ce navigateur, qui d'ailleurs a dirigé sa course beaucoup plus au nord.

Après avoir achevé plusieurs autres voyages intéressans, le chevalier Behem mourut à Lisbonne

regretted by every body, but leaving behind him no other work than the globe which we have just been speaking of. It is made from the writings of Ptolemy, Pliny, Strabo, and especially from the account of Mark Paul the Venetian, a celebrated traveller of the XIIIth century, and of John Mandeville, an Englishman, who, about the middle of the XIVth century, published an account of a journey of 33 years in Africa and Asia. He has also added the important discoveries made by himself on the coasts of Africa and America.

From these circumstantial accounts, little known to modern writers, we must conclude that *Martin Behemira*, of whom Garcilasso makes mention, is the same chevalier Behem, upon being the place of whose birth Nuremberg prides itself so much. It is probable, that as soon as he was knighted in Portugal, he thought it necessary to give a Portuguese termination to his name, to make it more sonorous and more conformable to the idiom of the country. Garcilasso, deceived by this resemblance of sound, has made him a Spaniard, in order to deprive Christopher Columbus of the honor of having procured to his country so great an advantage. And what ought to confirm us in this opinion is, that we neither find in Mariana nor any other Spanish historian, the name of this Martin Behemira, who was certainly a man of too much importance not to have had a distinguished place in history. Besides, the Spanish pride

bonne en Juillet 1506, généralement regretté, mais ne laissant à la postérité d'autre ouvrage que le globe dont nous venons de parler. Il est fait d'après les écrits de Ptolomée, de Plinie, de Strabon, et surtout d'après les relations du Venitien Marc Paul, voyageur celebre du XIII siecle, et de Jean Mandeville, Anglois, qui au milieu du XIV siecle a publié les détails d'un voyage de 33 années en Afrique et en Asie; il y a ajouté, les grandes decouvertes qu'il a faites lui-même sur les cotes d'Afrique et d'Amérique.

D'après ces détails peu connus des écrivains modernes, nous devons conclure que *Martin Behemira*, dont Garcilasso fait mention, est ce même chevalier Behem que la ville de Nuremberg se glorifie d'avoir vu naître dans ses murailles. Il est vraisemblable qu'au moment où il fut créé chevalier en Portugal, il a cru devoir donner une terminaison Portugaise à son nom, pour le rendre plus sonore et plus conforme à l'idiome du pays. Garcilasso trompé par cette ressemblance de son, en a fait un Espagnol pour enlever à Christophe Colomb la gloire d'avoir procuré à sa métropole une aussi grande acquisition. Ce qui doit nous confirmer dans cette opinion, c'est que nous ne trouvons ni dans Mariana ni dans aucun autre historien Espagnol le nom de ce *Martin Behemira* qui auroit dû être un homme trop important pour ne pas occuper

pride would have been flattered in giving to a native those laurels with which it crowned Christopher Columbus.

It is then very unlikely, that this navigator was treated as an enthusiast, when he offered to the court of Portugal to make discoveries in the west. The search after unknown countries was at that time the reigning passion of this court; and even if the chevalier Behem had not offered the interesting ideas which he had procured, the novelty of the project had undoubtedly engaged king John to give into the views of Columbus; but it appears that this prince declined it, because all his thoughts were turned at that time to the coast of Africa, and the new passage to the Indies, from whence he promised himself great riches; whilst the southern coast of Brazil and the territories of the Patagonians, seen by Behem, offered to him only barren lands, inhabited by unconquerable savages. The refusal of John II. very far from weakening the testimony of Behem's discoveries, is then rather a proof of the knowledge, which this politic prince had already procured, of the existence of a new continent; and it was only in 1501, that is to say three years after the voyage of Vasco de Gama to the Indies, that Emanuel thought proper to take advantage of the discoveries of Behem, by sending Alvarez Cabral to Brazil; a measure which was perhaps rather owing to the jealousy which has always existed between Portugal and Spain,

cuper une place distinguée dans l'histoire. La fierté Espagnole auroit d'ailleurs été flattée d'accorder à un national les lauriers dont elle a couronné Christophe Colomb.

Il est donc peu vraisemblable que ce navigateur ait été traité comme un extravagant quand il offrit à la cour de Portugal de faire des découvertes dans l'ouest. La recherche des pays inconnus étoit alors la passion dominante de cette cour, et quand même le chevalier Behem n'auroit pas donné les notions importantes qu'il s'étoit procurées, la nouveauté du projet eut indubitablement engagé le roi Jean à se prêter aux vues de Colomb; mais il paroît que ce prince s'y est refusé, puisque toutes ses vues portoient alors sur la cote d'Afrique et le nouveau passage dans l'Inde, d'où il se promettoit de tirer de grandes richesses, tandis que les côtes méridionales du Brésil et la terre des Patagons, vues par Behem, ne lui offroient que des terres stériles, habitées par des sauvages indomptables. Le refus de Jean II. bien loin d'affaiblir l'évidence des découvertes de Behem, est donc plutôt une preuve des connoissances que ce prince habile s'étoit déjà procurées sur l'existence d'un nouveau continent; et ce n'est qu'en 1501, c'est à dire trois ans après l'expédition de Vasco de Gama dans l'Inde, qu'Emanuel jugea à propos de tirer parti des découvertes de Behem, en envoyant au Brésil Alvarez Cabral; mesure qui étoit peut être plutôt une suite de cette jalousie qui a toujours existé entre

Spain, than to a desire of making advantageous establishments, for which the Indies were much more proper than this part of America.

If any doubts yet remain respecting the important discovery made by the chevalier Behem, it is particularly the authority of Dr. Robertson, which attacks the testimony of the different authors we have transcribed. This learned writer treats the history of Behem as a fiction of some German authors, who had an inclination to attribute to one of their countrymen, a discovery, which has produced so great a revolution in the commerce of Europe. But he acknowledges nevertheless, with Herrera, that Behem had settled at the island of Fayal, that he was the intimate friend of Christopher Columbus, and that Magellan had a globe made by Behem, by the help of which he undertook his voyage to the South sea; a circumstance which proves much in favor of our hypothesis. He relates also, that in 1492, this astronomer paid a visit to his family at Nuremberg, and left there a map drawn by himself, which Dr. Forster procured him a copy of, and which, in his opinion, partakes of the imperfection of the cosmographical knowledge of the fifteenth century; that he found in it, indeed, under the name of the island of St. Brandon, land which appears to be the present coast of Guiana, and lies in the latitude of cape Verd, but that there is reason to believe, that this fabulous island, which

N n

is

le Portugal et l'Espagne, que du desir de faire des établissemens avantageux aux quels l'Inde étoit beaucoup plus propre que cette partie de l'Amerique.

S'il nous est permis de douter encore de l'importante decouverte faite par le chevalier Behem, c'est surtout l'autorité du Dr. Robertson, qui doit porter atteinte aux témoignages des differens auteurs que nous avons transcrits. Ce savant écrivain traite l'histoire de Behem comme une fiction de quelques auteurs Allemands, qui desiroient d'attribuer à un de leurs compatriotes une decouverte qui a produit une si grande revolution dans le commerce de l'Europe. Mais il avoue cependant, d'après Herera, que Behem étoit établi à l'isle de Fayal, qu'il étoit *l'ami intime de Christophe Colomb*, et que Magellan avoit eu un globe composé par Behem, d'après lequel il avoit entrepris son expedition dans la mer du Sud; circonstance qui prouve beaucoup en faveur de notre hypothese. Il rapporte de plus qu'en 1492, cet astronome a été voir sa famille à Nuremberg, et qu'il y a laissé une carte dessinée par lui-même; que le Dr. Forster lui a procuré une copie de cette carte, qui suivant lui se ressent de l'imperfection des connoissances cosmographiques du XV siecle; qu'il y a trouvé à la verité sous le nom de l'isle de St. Brandon, une terre qui paroît être la cote actuelle de la Guyane, et qui est placée dans la latitude

is found in many ancient maps, merits no more attention than the childish legend of St. Brandon himself. Although Dr. Robertson does not appear disposed to grant to Behem the honor of having discovered the new continent, we find the means of refuting him in his own history. He allows that Behem was very intimate with Christopher Columbus, that he was the greatest geographer of his time, and scholar of the celebrated John Muller or Regiomontanus ; that he had discovered, in 1483, the kingdom of Congo upon the coast of Africa ; that he made a globe, which Magellan made use of ; that he drew a map at Nuremberg containing the particulars of his discoveries, and that he placed in this chart land which is found to be in the latitude of Guiana. Dr. Robertson asserts, without any proof, that this land was but a fabulous island ; we may suppose, upon the same foundation, that the chevalier Behem, engaged in an expedition to the kingdom of Congo, was driven by the winds to Fernambouc, and from thence, by the currents, very common in those latitudes, towards the coast of Guiana ; and that he took for an island the first land which he discovered. The course which Christopher Columbus afterwards steered, makes this supposition still more probable ; for if he knew only of the coast of Brazil, which they believe to have been discovered by Behem, he would have laid his course rather to the south-west. The expedition

titude du cap Verd ; mais qu'il y a lieu de croire, que cette île fabuleuse, qui se trouve sur plusieurs anciennes cartes, ne mérite pas plus d'attention que la légende puerile de St. Brandon lui-même. Quoique le Dr. Robertson ne paroisse pas disposé d'accorder à Behem la gloire d'avoir decouvert le nouveau continent, nous trouvons dans son histoire même des armes pour le combattre. Il convient que Behem étoit très lié avec Christophe Colomb, qu'il étoit le plus grand geographe de son tems, et disciple du celebre Jean Muller ou Regiomontanus ; qu'il a decouvert en 1483, le royaume de Congo, sur la cote d'Afrique ; qu'il a composé un globe dont s'est servi Magellan ; qu'il a desiné à Nuremberg, une carte contenant des détails sur ses decouvertes, et qu'il a marqué sur cette carte une terre qui se trouve dans la latitude de la Guyane actuelle. Le docteur Robertson admet sans aucune preuve, que cette terre n'étoit qu'une île fabuleuse ; nous pouvons supposer avec autant de fondement, que le chevalier Behem faisant son expedition dans le royaume de Congo, ait été poussé par les vents vers Fernambouc, et de là par des courans très communs dans ces parages vers les cotes de la Guyane, et qu'il ait pris pour une île la premiere terre qui s'est offerte à ses yeux. La route qu'a pris dans la suite Christophe Colomb rend cette supposition encore plus vraisemblable, car s'il n'avoit eu connoissance que des cotes du Bresil, que l'on croit avoir été reconnues par Behem, il auroit dirigé sa navigation plutôt vers le sud-ouest. L'expédition au Congo a eu lieu

expedition to Congo took place in 1483; it is then possible, that, at his return, Behem proposed a voyage to the coasts of Brazil and Patagonia, and that he requested the assistance of his sovereign, which we have mentioned above. It is certain, that we cannot have too much deference for the opinion of so eminent a writer as Robertson, but this learned man not having it in his power to consult the German pieces in the original, which we have quoted, we may be allowed to form a different opinion without being too presumptuous.

But should it be asked, why we take from Christopher Columbus the reputation which all Europe has to this day allowed him? Why we are searching in the archives of an imperial city, for the causes of an event which took place in the most western extremity of Europe? Why the enemies of Christopher Columbus, who were numerous, did not take advantage of the pretended chevr. Behem, to lessen his consequence at the Spanish court? Why Portugal, jealous of the discovery of the new world, had not protested against the assertions of the Spaniards? Why Behem, who died only in 1506, had not left to posterity any writing to confirm to himself so important a discovery?

To answer all these questions, I shall submit to the impartial reader, the following remarks:

N n 2

I. Before

lieu en 1483, il est donc possible qu'à son retour Behem ait projeté une expedition vers les cotes du Bresil et des Patagons, et qu'il ait demandé à son souverain les secours dont nous avons parlé plus haut. Il est sur qu'on ne sauroit avoir trop de déférence pour l'opinion d'un écrivain tel que Robertson, mais ce savant n'ayant pu avoir connoissance des pieces Allemandes originales que nous avons citées, nous pouvons avoir un avis différent du sien sans nous rendre coupable de presumption.

Mais, dira-t-on, pourquoi enlever à Christophe Colomb une gloire que toute l'Europe lui a accordée jusqu'ici? Pourquoi chercher dans les archives d'une ville imperiale les causes d'un événement qui a eu lieu à l'extrémité la plus occidentale de l'Europe? Pourquoi les ennemis de Christophe Colomb, qui étoient en grand nombre, n'ont'ils pas tiré parti des prétendues decouvertes du Chevalier Behem pour diminuer son importance à la cour d'Espagne? Pourquoi le Portugal, jaloux de la decouverte du nouveau monde, n'at'il pas protesté contre les assertions des Espagnols? Pourquoi Behem qui n'est mort qu'en 1506, n'at'il pas laissé lui même à la posterité un écrit pour s'attribuer une decouverte aussi importante?

Pour repondre à toutes ces questions je soumettrai au lecteur impartial les remarques suivantes :

I. Avant

1. Before Columbus, the great merit of a navigator consisted rather in conceiving the possibility of the existence of a new continent, than in searching for lands in a region where he was sure to find them. If it is then certain that Behem had conceived this bold idea before Columbus, the fame of the latter must be considerably diminished.

2. The historical proofs, which we have given above, leaving us no doubt of the fact, we have only to explain the moral causes of the silence of the Spanish and Portuguese authors, of the enemies of Columbus, and of Behem himself.

3. It is well known, that previous to the reign of Charles V. there was little communication between the learned men of different nations. Writers were scarce, excepting some monks who have related, well or ill, the events which came to their knowledge, in chronicles which are no longer read; or they had but little idea of what passed in foreign countries. Gazettes and journals were unknown, and the learned obliged to travel to inform themselves of the progress of their neighbours. Italy was the center of the arts and what are called science at that time. The frequent journeys of the German emperors to Rome gave them an opportunity of knowing persons of merit, and of placing them in the different universities of the empire. It is to this circumstance that we

ought

1. Avant Colomb le grand merite d'un navigateur consistoit plutôt à concevoir la possibilité de l'existence d'un nouveau continent, qu'à chercher des terres dans une region où il étoit sur d'en trouver. S'il est donc certain que Behem a eu cette idée hardie avant Colomb, la gloire de ce dernier en est singulièrement diminuée.

2. Toutes les preuves historiques que nous avons données ci dessus ne nous laissant aucun doute sur le fait, il s'agit seulement d'expliquer les causes morales du silence des auteurs Espagnols et Portugais, des ennemis de Colomb, et de Behem lui-même.

3. On sait qu'avant Charles quint il y avoit très peu de communication entre les savans des différentes nations. Les écrivains étoient fort rares, à l'exception de quelques moines qui ont rapporté bien ou mal les evenemens qui étoient à leur portée dans des chroniques qu'on ne lit plus, ou n'avoit que peu de notions sur ce qui se passoit en pays étranger; les gazettes, les journaux étoient inconnus, et les savans étoient obligés de voyager pour voir de leurs propres yeux les progrès de leurs voisins. L'Italie étoit le centre des arts et de ce qu'on appelloit science dans ce tems-là. Les fréquens voyages des empereurs d'Allemagne à Rome leur donna la facilité de connoître des gens de merite, et de les placer dans les différentes universités

de

ought to attribute the great progress which the Germans made, particularly in mathematics, from the fourteenth to the sixteenth century; during which time they had the best geographers, the best historians, and the most enlightened politicians. They were particularly attentive to what passed in Europe, and the multiplied connections of different princes with foreign powers, assisted them greatly in collecting in their archives the original pieces of the most important events of Europe. It is to this spirit of criticism and enquiry, that we are indebted for the reformation of Luther, and we cannot deny, that particularly in the fifteenth century, there was more historical and political knowledge in Germany than in all the rest of Europe, Italy excepted. It is not then astonishing, that we should find, in the archives of one of the most ancient imperial cities, the particulars of an expedition, planned upon the banks of the Tagus by a German, a man of great repute in his own country, and whose every action became very interesting.

4. It was different in Portugal, where the whole nation, except the king, was plunged in the most profound ignorance. Every body was either shopkeeper, sailor or foldier; and if this nation has made the most important discoveries, we must ascribe them rather to avarice than to a desire of knowledge. They were satisfied with scrap-
ing

de l'empire. C'est à cette circonstance que l'on doit attribuer les grands progrès que les Allemands ont faits surtout dans les mathématiques, depuis le XIV. jusqu'au XVI. siècle; ils avoient les meilleurs géographes, les meilleurs historiens et les politiques les plus éclairés. Ils étoient attentifs sur tout ce qui se passoit en Europe, et les liaisons multipliées des différens princes avec les puissances étrangères, leur donnoient une grande facilité de rassembler, dans leurs archives, les pièces originales des événemens les plus importans de l'Europe. C'est à cet esprit de critique et de recherche qu'est due en grande partie la reformation de Luther, et on ne peut se dissimuler, que, surtout dans le XV. siècle, il n'y ait eu plus de connoissances historiques et politiques en Allemagne que dans tout le reste de l'Europe, à l'exception de l'Italie. Il n'est donc pas étonnant que nous trouvions dans les archives d'une des plus anciennes villes impériales des détails sur une expedition, projetée sur les bords du Tage par un Allemand, par un homme très considéré dans son pays, et dont par conséquent toutes les démarches devenoient intéressantes.

4. Il n'en étoit pas de même du Portugal, où toute la nation à l'exception du souverain, étoit plongée dans la plus profonde ignorance. Tout le monde y étoit ou marchand, ou matelot, ou soldat; et si ce peuple a fait les découvertes les plus importantes, il faut en chercher le motif dans sa cupidité, et non dans son désir de s'instruire. Il se contenta d'amasser de l'or
dans

ing together gold in every quarter of the known world, whilst the German and the Italian took up the pen, to transmit to posterity the remembrance of their riches and cruelties. The Spaniards were not much more informed before Charles V. introduced at Madrid the learned men of Flanders and Germany. It is then very possible, that the chevr. Behem made very interesting discoveries in geography, in 1485, without the public's being acquainted with them. If he had brought back from his expedition, gold or diamonds, the noise would have been spread in a few weeks; but simple geographical knowledge was not of a nature to interest men of this turn of mind.

5. The long stay which Christopher Columbus made at Madeira, makes his interview with Behem more than probable. It is impossible that he should have neglected seeing a man so interesting, and who could give him every kind of information, for the execution of the plan which he had formed. The mariners who accompanied the chevr. Behem, might also have spread reports at Madeira and the Azores, concerning the discovery which they had been witnesses of. What ought to confirm us in this, is, that *Mariana* says himself (book 26. chap. III.) that a *certain* vessel going to Africa, was thrown by a gale of wind upon certain unknown lands, and that the sailors at their return to Madeira had communicated to Christopher Columbus

dans toutes les parties du monde connu, tandis que l'Allemand et l'Italien tenoient la plume pour transmettre à la postérité le souvenir de ses richesses et de ses cruautés. Les Espagnols n'étoient par beaucoup plus instruits, avant que Charlesquint eut amené à Madrid des savans de Flandres et d'Allemagne. Il est donc très possible que le chevalier Behem ait fait en 1485, des decouvertes très intéressantes pour la géographie, sans que le public en ait été instruit. S'il eut rapporté de son expedition de l'or ou des diamans, le bruit s'en seroit repandu en peu de semaines, mais de simples notions géographiques n'étoient pas de nature à intéresser des hommes de cette trempe.

5. Le long séjour qu'a fait Christophe Colomb à Madere, rend son entrevue avec Behem plus que vraisemblable. Il est impossible qu'il ait négligé de voir un homme aussi intéressant, et qui pouvoit lui donner toutes sortes de conseils sur l'exécution du plan qu'il avoit formé. Les marins qui ont accompagné le chevalier Behem pouvoient d'ailleurs repandre à Madere, et aux Açores, des bruits concernant les decouvertes dont ils avoient été témoins. Ce qui doit nous confirmer dans cette opinion, c'est que *Mariana* dit lui-même (livre 26. chap. 3.) qu'un *certain* bâtiment allant en Afrique, avoit été jetté par un coup de vent sur de certaines terres inconnues; et que les matelots après leur retour à Madere, avoient communiqué à

Christophe

lumbus the circumstances of their voyage. All authors agree that this learned man had some information respecting the western shores, but they speak in a very vague manner. The expedition of the chevr. Behem explains this mystery.

6. This astronomer could not be jealous of the discoveries of Columbus, because the last had been farther north, and that in a time when they did not know the whole extent of the new world, and when geographical knowledge was extremely bounded, it might be believed, that the country discovered by Columbus, had no connection with that discovered by Behem.

It appears however, certain, that Behem discovered this continent before Columbus, and that this question, which is only curious in Europe, becomes interesting to the American patriot. The Grecians have carefully preserved the fabulous history of their first founders, and have raised altars to them; why are not Behem, Christopher Columbus and Vespucius, deserving of statues, in the public squares of American cities? These precious monuments would transmit to posterity the gratitude which the names of these benefactors of mankind should inspire. Without knowing it, they have laid the foundation of the happiness of many millions of inhabitants; and Sesostris, Phul, Cyrus, Theseus and Romulus, the founders of the greatest

Christophe Colomb les circonstances de leur navigation. Tous les auteurs s'accordent en général, que ce savant avoit eu quelques renseignemens sur des terres occidentales, mais ils ne nous en parlent que d'une manière très vague. L'expédition du chevalier Behem nous explique ce mystère.

6. Cet astronome ne pouvoit être jaloux des decouvertes de Colomb, puisque celui-ci a été beaucoup plus nord; et que dans un tems où l'on ne connoissoit par toute l'étendue du nouveau monde, et où les connoissances géographiques étoient extrêmement bornées, on pouvoit croire que le pays trouvé par Colomb n'avoit aucun rapport avec celui de Behem.

Quoiqu'il en soit, il paroît certain que Behem a decouvert ce continent avant Colomb, et que cette question qui n'est que de pure curiosité en Europe, devient intéressante pour le patriote Américain. Les Grecs ont conservé soigneusement l'histoire fabuleuse de leurs premières fondateurs, ils leur ont élevé des autels; pourquoi Behem, Christophe Colomb et Vespucius ne meritoient-ils pas des statues sur les places publiques des villes Américaines? Ces monumens précieux transmettroient à la posterité la reconnaissance que doivent inspirer les noms de ces bienfaiteurs du genre humain. Sans le savoir ils ont jeté les fondemens du bonheur de plusieurs millions d'habitans; et Sesostris, Phul, Cyrus, Thésée, Romulus, les fondateurs

greatest empires, will be forgotten, before the services rendered by these illustrious navigators can be effaced from the memory of man.

fondateurs des plus grands empires, seront oubliés, avant que les services rendus par ces navigateurs illustres, puissent s'effacer de la memoire des hommes.

N° XXXVI.

The antiseptic Virtues of Vegetable Acid and Marine Salt combined, in various Disorders accompanied with Putridity; communicated in a Letter to JOHN MORGAN, M.D. F.R.S. and Professor of the Theory and Practice of Physic at Philadelphia, by WILLIAM WRIGHT, M.D. of Trelawney in Jamaica.

HAVING experienced the virtues of vegetable acid and marine salt, when combined; I beg leave to lay before you a few observations on the use of this simple medicine in several diseases. It is my sincere wish, that it may prove as beneficial to mankind in general, as it has been to many of my patients in this part of the country.

Take of lime-juice or lemon-juice three ounces, of marine salt as much as the acid will dissolve; of any simple distilled cordial water one pint; and of loaf sugar a sufficient quantity to sweeten it. The dose of this mixture must be proportioned to the age, sex, and violence of the disease. A wine glass-ful may be given to adults every two, four or six hours.

By Geoffroy's table it appears, that the fossil alkali has a greater affinity with the marine, than with the vegetable acid. However, marine salt dissolves readily in the lime-juice, throws up a white scum to the surface, and on applying the ear near the vessel where the experiment is made, a small hissing may be heard, similar to that when
acids